

UNIVERSITÉ « BABEȘ-BOLYAI »
FACULTÉ D'HISTOIRE ET DE PHILOSOPHIE
ÉCOLE DOCTORALE « HISTOIRE. CIVILISATION. CULTURE »

«Molitve, cetanii et afurisenii»¹

**Le Prêtre au sein du monde paysan roumain de la
Transylvanie au XIXe siècle**

THÈSE DE DOCTORAT

Résumé

Coordonateur scientifique:

Prof. Univ. Dr. Toader Nicoară

Doctorand:

Valer Simion Cosma

CLUJ-NAPOCA

2013

¹ Termes appartenant à l'église orthodoxe roumaine dont le sens est : « molitve » - messes spéciales », « cetanii » - la pratique religieuse dans laquelle le prêtre lit des prières et des messes des Livres Liturgiques à la demande des croyants, « afurisenii » - malédictions, sortilèges.

SOMMAIRE

Introduction.....	4
PREMIÈRE PARTIE.....	13
Chapitre I.....	14
Être prêtre dans la tradition judéo-chrétienne.....	14
1. Le prêtre dans la tradition de l'ancien testament.....	15
Les coordonnées du clergé judaïque.....	18
La vision cléricale sur le monde et les rituels cléricales.....	20
1.2. Être prêtre dans la tradition chrétienne.....	24
1.2.1. L'apparition et le développement du clergé dans le christianisme. La période apostolique.....	26
Évêques, prêtres et diacres.....	27
La messe et l'organisation des communautés chrétiennes aux premières siècles.....	29
La question de la grâce divine et les dons du Saint Esprit.....	33
La prédication et la divination.....	36
Les langues.....	38
La guérison intérieure et extérieure.....	38
Les dons et les vertus.....	41
Le développement de la Liturgie.....	42
1.2.2 „La perfectionnement” de l'hierarchie ecclésiastique et de la fonction sacerdotale. La période patristique.....	46
La réglementation de la fonction sacerdotale.....	48
1.3. Le Discours des Pères de l'Église sur le clergé/Le profile idéale du prêtre.....	53

„Le bon pasteur” et „l’art des arts” – gouverner les semblables.....	56
Le prêtre comme rabin.....	61
Le prêtre comme thaumaturge	66
Chapitre II.....	71
„Le pope roumain” de Transylvanie dans l’historiographie roumaine. Du „prêtre-paysan” à „l’agent de la modernisation” et „bon roumain”.....	71
2.1. Le clergé roumain avant XIXe siècle.....	72
La question de l’introduction de la langue roumaine dans la messe.....	74
Le niveau de préparation des prêtres.....	79
La pauvreté et la corruption du clergé.....	86
La conduite du clergé: L’indiscipline et l’irrévérence.....	93
Le prêtre et les coutumes „païens et inconvenants”.....	101
2.2. Le clergé roumain au XIXe siècle.....	109
Le niveau de préparation des prêtres. Le prêtre, „l’intellectuel” du village?.....	113
La conduite du clergé: L’indiscipline et corruption.....	128
Le prêtre et le monde paysan ou la question de „l’anéantissement des moeurs qui mènent à la perdition”.....	133
DEUXIÈME PARTIE.....	148
Culture populaire/paysanne-Religion populaire/paysanne. Distorsions et réductions ...	149
Le prêtre au milieu du monde paysan. L’intermédiaire des rituels.....	155
Chapitre I.....	161
Le prêtre et le cycle annuel des rituels.....	161
1.1. La Liturgie et la sacralité de l’Eucharistie.....	168
1.2. Les Grandes Fêtes à travers l’an.....	177
Chapitre II.....	197

Le prêtre et les rites de passage.....	197
2.1. Le Baptême.....	198
2.2. L'enterrement.....	211
Le prêtre, Les Duanes du Ciel et le Jgement.....	219
La protection des vivants des morts: les révenants et les suicidés.....	234
Chapitre III.....	249
Le prêtre et les messes pour les nécessités des croyants.....	249
3.1. Le prêtre comme guérriseur et médiateur de la „justice divine”.....	250
Le pope et „les vielles femmes qui ont du savoir-faire”, „les sorcières”, „les magicienne”.....	254
L'intervention du prêtre: la messe et la pratique de la „cétanie”.....	267
Le prêtre comme éxorciste.....	285
Le prêtre comme divinateur.....	299
Le prêtre et „La Justice Divine”. Malédiction, sortilèges et „Psautiers noires”.....	315
Conclusions.....	324
Bibliographie.....	328

Mot-clés :

Prêtre, religion populaire, monde paysan, modernisation, Transylvanie, rituel, liturgie, exorcisme, guérison, messe, Livre, divination, malédiction, magie, rôle, social, contexte

La synthèse des parties principales

Le présent travail de recherche analyse le rôle et l'image du prêtre dans le monde paysan roumain de la Transylvanie du XIXe siècle, ainsi que son évolution au long de la période visée. Afin d'y parvenir, nous avons parcouru un riche matériel ethnographique, littéraire – la littérature de l'époque, des écritures concernant l'église, des volumes de documents et des travaux de spécialité et nous souhaitons présenter deux directions majeures du travail:

1. l'analyse de la manière dont le sacerdotal (ses attributions, ses prérogatives et ses hypostases spécifiques théorisés par la tradition chrétienne) se manifeste concrètement dans la pratique quotidienne. Quelles sont les formes qu'il prend, quelles sont les transformations qu'il supporte et de quelle façon contribue-t-il au déroulement de la vie de chaque jour de la communauté paysanne ?
2. la reconstitution de quelques traits généraux de la religiosité paysanne, en mettant l'accent sur le rôle des rituels effectués par le prêtre dans l'économie de la vie religieuse et sociale de la communauté dirigée pastoralement. Le rôle des rituels cléricaux dans l'entretien de l'univers symbolique (dans le sens défini par Peter L. Berger et Thomas Luckmann dans « la Construction sociale de la réalité ») et celle de l'ordre sacré dans un monde pris d'assaut par la modernisation.

Un autre but que cette démarche a est celui de questionner, tester la dichotomie encrée entre le clerc, représentant (par l'expérience vécue et par l'action) de la religion

prescrite, officielle et les milieux populaires (paysans, dans notre cas), représentante de la religiosité folklorisée.

Notre travail est structuré en deux parties et cinq chapitres. Dans la première partie qui a deux chapitres nous essayons de tracer un cadre nécessaire aux analyses et interprétations développées par la suite, dans la deuxième partie. Le premier chapitre propose une présentation synthétique du sacerdotal dans le contexte de la tradition judéo-chrétienne, de l'évolution du concept de « prêtre » et du développement de l'institution cléricale dans la tradition chrétienne. Les œuvres patristiques en dégagent un profil idéal, avec une présentation des attributions et prérogatives spécifiques du métier. Cet excursus dans l'histoire du christianisme primaire et dans la théologie patristique est absolument nécessaire tant pour comprendre les coordonnées de la fonction sacerdotale et ses principes fondateurs, que pour distinguer leur rôle dans l'économie de la vie religieuse d'une perspective chrétienne.

Le chapitre suivant aborde l'historiographie de la vie ecclésiastique, en apportant une image du clergé et de la vie religieuse du monde paysan. Un premier sous-chapitre vise le profil du clergé et de la vie religieuse des siècles XVII – XVIII, avec accent sur les thèmes récurrents, les directions de changement, les changements et les continuités. Le deuxième sous-chapitre traite de la condition du prêtre au long du XIXe siècle, tel comme elle ressort des œuvres parcourues, tout en essayant de voir de quelle manière les changements initiés par différents hiérarchies ou par les autorités laïques, ont produits des changements dans le profil du clergé et dans la vie religieuse et ecclésiastique des paroissiens.

La deuxième partie du travail se constitue d'un appendice et trois chapitres ; elle propose une analyse des matériaux ethnographiques, folkloriques, documentaires et littéraires qui cherche à observer comment se manifeste-t-elle, la fonction du prêtre d'intermédiaire dans la pratique des rituels. En partant de l'assertion que le prêtre est par excellence un intermédiaire, nous essayons d'analyser la prestation du prêtre au milieu paysan, en fonction du type de médiation de rituels.

Le premier chapitre aborde le domaine du cycle annuel des rituels et apporte des informations sur la façon dont ces rituels sont effectués par le prêtre à l'occasion des diverses fêtes et festins et quelles sont les significations que la communauté leur attribue.

À la fois, nous nous intéressons à la manière et la mesure dans laquelle les cérémonies et les rituels ecclésiastiques se rejoignent ou bien se confrontent avec celle du calendrier paysan préchrétien, mais aussi à la posture du prêtre dans cette situation donnée. Par tous ces aspects, on reconstruit un tableau de la vie religieuse, en tenant compte également de la démarche réformatrice et disciplinaire déroulée dans cette période et de la posture du combattant des « superstitions », des « mœurs étrangères et les fêtes populaires » dans laquelle le prêtre était placé selon les circulaires ecclésiastiques.

Le deuxième chapitre présente les rituels de « passage », des moments d'une très grande importance tant pour la vie individuelle que pour celle collective, mais aussi extrêmement importantes dans l'économie de la vie religieuse, de la perspective du pardon. On analyse ici les rituels et les pratiques dérivés du baptême et de l'enterrement, tant celles qui font partie de la tradition ecclésiastique, que celles archaïques, intégrées ou pas par le christianisme. L'analyse de ces rites nous permet de scruter l'imaginaire religieux du monde paysan, l'ordre social et le pouvoir de médiation attribué au prêtre.

Le dernier chapitre traite une palette plus large des pratiques et des situations, comme l'assistance rituelle sollicitée auprès du prêtre pour les plus variées nécessité, de soins jusqu'aux questions judiciaires. Les services que le prêtre fournit touchent tous les plains de l'existence humaine, individuelle ou collective. Dans ces situations spontanées, on voit s'exercer et se consolider notamment ce pouvoir attribué au prêtre ainsi qu'aux rituels établis par l'Église mises en pratique par ce dernier. Les matériaux étudiés montrent que la limite entre ce qui est licite et ce qui est illicite est extrêmement ambiguë, tel que le pouvoir conféré au prêtre. Par ce type d'assistance on construit le prestige des prêtres charismatiques, en état de grâce ; ils attirent un grand nombre de gens et ils réitérent un ordre magico-religieux du monde, tout en fragmentant ou en relativisant les frontières et les délimitations d'ordre confessionnel, ethnique et social. L'analyse de ce type de rituel aide à déchiffrer le fonctionnement de cet ordre magico-religieux du village et les rapports entre le prêtre et les autres spécialistes du sacré qui animent la vie du village.

Voici les conclusions : Le rôle du prêtre au sein du monde paysan, selon les matériaux inventoriées dans cette thèse, est surtout lié aux pratiques tel comme alléger la vie des croyants, protéger des chagrins par les rituels et les prières ou bien les aider à

solutionner des problèmes de la vie de tous les jours et il est beaucoup moins lié à l'idée de parfaire pour obtenir la délivrance. Il faut dire que la religiosité paysanne a un noyau pragmatique. Les gens utilisent tous les moyens dont ils disposent pour résoudre leurs problèmes ; en dépassant souvent d'une façon consciente la limite vers les pratiques illicites comme c'est le cas du jeûner ou bien payer des liturgies contre les ennemis. Le pouvoir prêté au prêtre, en vertu de la succession apostolique, de lier et de délier, est valorisé pleinement au niveau de la vie paysanne qu'il s'agisse de solliciter des prières pour rompre des sortilèges, annuler des malédictions, chasser les mauvais esprits, ou qu'il s'agisse de délier et faciliter la voie d'un défunt vers le Paradis. Bien entendu, toutes ces pratiques ont un prix, la pitié et la charité ayant une fonctionnalité magique profonde.

Ainsi, le prêtre constitue une pièce fondamentale dans le mécanisme de la religiosité paysanne qui semble ne pas voir la frontière entre la magie et la religion étant donné que les rituels accomplis par le prêtre ont un rôle majeur dans le fonctionnement de la société et contribuent dans le même temps à la réaffirmation du pouvoir sacerdotal. Beaucoup d'hypostases du prêtre plus proches de l'image du chaman ou du sorcier que du profil sacerdotal tracé par la littérature patristique et le discours normatif de l'église, doit son existence également aux ordres prévus dans le type ecclésiastique qui faisaient de la magie une réalité et de prêtre un acteur majeur de ce système. Le portrait que la littérature ethnographique, la littérature populaire et quelques œuvres de la littérature culte fait ressortir est très différent par rapport à celui présenté par les travaux d'histoire ecclésiastique mais aussi par rapport au profil du prêtre tracé dans les œuvres théologiques. En parcourant un riche matériel folklorique et une grande partie de la littérature de fin du XIXe siècle et début du XXe siècle, on aperçoit des nouvelles nuances du tableau de la vie religieuse des roumains transylvains et des activités cléricales.

Bibliographie sélective:

1. AGÂRBICEANU, Ion, *Drum rodnic*, în „Din vieța preoțească. Schițe”, Editura Librăriei diecezană Arad, 1916.
2. IDEM, *Slujba românească*, în „Din vieța preoțească. Schițe”, Editura Librăriei diecezană Arad, 1916.
3. IDEM, *Păscălierul*, în „Nuvele. Povestiri”, vol. I, Editura Minerva, București, 1982.
4. ANDREI, Mirela, *În granița Imperiului. Vicariatul Greco-Catolic al Rodnei în a doua jumătate a secolului al XIX-lea*, Editura Argonaut, Cluj-Napoca, 2006.
5. BĂLAȘA-MARIAN, Marin, *Conceptul de religie populară - oportunitate, aplicabilitate, adecvări*, în „Eshatologia Populară”, editori: Avram Cristea și Jan Nicolae, Editura Reîntregirea, Alba Iulia, 2010.
6. BECK, Hans-Georg, *Istoria Bisericii Ortodoxe din Imperiul Bizantin*, traducere din
7. limba germană de Vasile Adrian Carabă, Editura Nemira, București, 2012.
8. BERGER, Peter L., LUCKMANN, Thomas, *Construirea socială a realității. Tratat de sociologia cunoașterii*, traducere de Alex. Butucelea, Editura Art, București, 2008.
9. BETEA, Raluca, *The Death of Sinners is Evil”. The Personifications of Death in the Iconography of the Last Judgement in Maramureș (17th-19th Centuries)*, în “Transylvanian Review” vol XX, Supplement No. 2:1 (2011).
10. BOGĂTEAN, Alina Ioana, *Aspecte privind bolile cauzate de carențele alimentației și ale habitatului în Transilvania la mijlocul secolului al XIX-lea și începutul secolului al XX-lea*, în „Caiete de Antropologie Istorică”, an IX, nr. 2 (17), 2010, Editura Accent, Cluj-Napoca.
11. BRANIȘTE, Ene, *Despre preoțime*, Editura Renașterea, Cluj-Napoca, 2004.

12. BURKE, Peter, *Popular Culture in Early Modern Europe*, Temple Smith, New York, 1978.
13. BURADA, Teodor T., *Datinile poporului român la înmormântări*, Editura Saeculum I.O., București, 2006.
14. BURTACHELL, James Tunstead, *From Synagogue to Church. Public services and offices in the earliest Christian communities*, Cambridge University Press, 1992.
15. BUZILĂ, Ștefan, *Documente bisericești*, în „Arhiva Someșană”, nr. 15, Năsăud, 1931.
16. CAILLOIS, Roger, *Omul și Sacrul*, ediția a II-a, traducere de Dan Petrescu, Editura Nemira, București, 2006.
17. CARTOJAN, Nicolae, *Cărțile populare în literatura românească*, vol. I, Editura Enciclopedică română, București, 1974.
18. CHIFFOLEAU, Jacques, *Pratiques funéraires et images de la mort a Marseille, en Avignon et dans le comtat Venaissin (vers 1280-vers 1350)*, în „Cahiers de Fanjeaux 11 – La religion populaire en Languedoc du XIIIe siècle à la moitié du XIVe siècle”, Editions Edouard Privat, Toulouse, 1976.
19. CIPARIU, Timotei, *Jurnal*, Editura Dacia, Cluj, 1972.
20. CIUHANDU, Gheorghe, *Cărți de afurisanie sau de blestem*, II, în „Revista Teologică”, nr. 20, 1930.
21. *Călători străini despre Țările Române în secolul al XIX-lea*, vol. I, redactor responsabil: Petru Cernovodeanu, Editura Academiei Române, București, 2004.
22. CZÉGÉNYI, Dóra Andrea, *Conservarea și reproducerea sistemului mitologic popular. Mitologia populară maghiară din Sălaj și reprezentațiile verbale epice la sfârșitul secolului XX. Teză de doctorat. Rezumat*, Cluj-Napoca, 2012.
23. DANIÉLOU, Jean, *Biserica primară. De la origini până la sfârșitul secolului al treilea*, traducere de George Scrima, Editura Herald, București, 2008.
24. DAUNTON-FEAR, Andrew, *Healing in the Early Church. The Church's Ministry of Healing and Exorcism from the First to the Fifth Century*, Paternoster, Milton Keynes - Colorado Spring – Hyderabad, 2009.

25. DELUMEAU, Jean, *Liniștiți și ocrotiți. Sentimentul de securitate în Occidentul de altădată*, vol. I-II, traducere de Laurențiu Zoicaș, Editura Polirom, Iași, 2004.
26. *Dictionnaire des faits religieux*, sous la direction de Régine Azria et Danièle Hervieu-Léger, Presses Universitaires de France, Paris, 2010.
27. *Dictionnaire Historique de la Magie et des Sciences Occultes*, sous la direction de Jean-Michel Sallman, La Pochothèque, Paris, 2006.
28. *Dictionnaire de Spiritualité. Ascétique et Mystique. Doctrine et Histoire*, fondé par M. Viller, F. Cavallera, J. De Guibert, S.J. continué par André Rayez et Charles Baumgartner, S.J, tome IV, X, XII, deuxième partie, Beauchesne, Paris, 1961.
29. *Din memoriile popii Zacharia*, în „Cărți, manuscrise, biblioteci” de Mircea Popa, Editura Eikon, Cluj-Napoca, 2010.
30. DUMITRAN, Daniel, *Un timp al reformelor. Biserica Greco-Catolică din Transilvania sub conducerea episcopului Ioan Bob (1782-1830)*, Ed. Argonaut, Cluj-Napoca, 2007.
31. EHRMAN, Bart D., *After The New Testament. A Reader in Early Christianity*, Oxford University Press, New York – Oxford, 1999.
32. *Eerdmans Dictionary of the Bible*, edited by David Noel Freedman and Allen C. Myers, Astrid B. Beck, Wm. B. Eerdmans Publishing Co., Grand Rapids, Michigan/Cambridge, UK, 2000.
33. *Efhologhion sau Molitfelnic*, ediția a II-a, București, Tipografia „Cărților Bisericesci”, 1896.
34. *Floarea Adevărului pentru pacea și dragostea de obște – Păstoriceasca Poslanise sau Dogmatica învățătură a Besearicii Răsăritului*, ediție de Meda-Diana Hotea, Editura Argonaut, Cluj-Napoca, 2004.
35. FLUERAȘ, Nicolae, *Tratat Moral-Pastoral despre Uzul sacramentelor*, Chiriașii Tipografiei Românești, Oradea, 1932.
36. FOUCAULT, Michel, *Securitate, teritoriu, populație*, traducere de Nicolae Ionel, Editura Ideea Design & Print, Cluj-Napoca, 2009.
37. FREEZE, Gregory L., *The Parish Clergy in Nineteenth – Century Russia. Crisis, Reform, Counter – Reform*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey, 1983.

38. FURTUNĂ, Dumitru, *Preoțimea română din secolul al XVIII-lea*, Vălenii de munte, 1915.
39. GAVRILUȚĂ, Cristina, *Socioantropologia fenomenelor divinatorii*, Editura Institutul European, Iași, 2008.
40. GENTILCORE, David, *From bishop to witch. The system of the sacred in early modern Terra d'Otranto*, Manchester University Press, Manchester and New York, 1992.
41. GHITTA, Ovidiu, *Formarea clerului greco-catolic din comitatul Satu Mare în prima jumătate a secolului al XVIII-lea*, în „Acta Blasiensia I – Coordonatele preoției greco-catolice, istorie și actualitate”, coord. Pr. Călin-Daniel Pațulea, Anton Rus, Andreea Mârza, Editura Buna Vestire, Blaj, 2002.
42. IDEM, „*Pânea pruncilor*” - context istoric, discurs și mize, în „Pânea pruncilor sau Învățăturăa credinții creștinești. Strânsă în mică sumă”, ediție îngrijită de Florina Ilis, Editura Argonaut, Cluj-Napoca, 2008. TOADER, Ioan, *De la cazanie la predica rostită liber*, în „Teologie și cultură transilvană în contextul spiritualității europene în sec. XVI-XIX”, Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 1999.
43. GOODY, Jack, WATT, Ian, *Literacy in Traditional Society*, Cambridge University Press, 1975.
44. GORMAN, Jr. Frank H., *The Ideology of Ritual. Space, Time and Status in the Priestly Theology*, Journal for the Study of the Old Testament Supplement Series 91, Sheffield Academic Press, 1990.
45. HAȘDEU, Bogdan Petriceicu, *Cărțile poporane ale românilor în secolul XVI*, Noua Tipografie Națională, București, 1879.
46. HERETZ, Leonid, *Russia on the Eve of Modernity. Popular religion and traditional culture under the last tsars*, Cambridge University Press, 2008.
47. IORGA, Nicolae, *Sate și preoți din Ardeal*, Editura Saeculum I.O., București, 2007.
48. IDEM, *Istoria românilor din Ardeal și Ungaria*, vol. I-II, Editura Saeculum I.O., București, 2009.

49. KÁDÁR, József, *Folclor românesc din nordul Transilvaniei*, traducere de Francisc Kiss, Editura Saeculum I. O., București, 2005.
50. KOMÁROMI, Tünde, *Crossing boundaries in times of personal crisis: seeking help from Orthodox clergy in Transylvania*, in „Religion and Boundaries. Studies from the Balkans, Eastern Europe and Turkey”, edited by Galia Valtchinova, The Isis Press, Istanbul, 2010.
51. KÜNG, Hans, *Judaismul. Situația religioasă a timpului*, traducere de Edmond Nawrotzky Török, Editura Hasefer, București, 2005.
52. LECOUTEAUX, Claude, *Vampiri și Vampirism. Autopsia unui mit*, traducere de Mihai Popescu, Editura Saeculum I.O., București, 2002.
53. MARIAN, Simion Florea, *Sărbătorile la români. 1. Cârniligile*, Editura Saeculum I.O., București, 2011.
54. IDEM, *Vrăji, farmece și desfaceri. Descânțece poporane române adunate de S. Fl. Marian*, Editura Coresi, București, 1996.
55. MARȚIAN, Iulian, *Documente bisericești*, în „Arhiva Someșană”, nr. 9, Năsăud, 1928.
56. MAZILU, Dan Horia, *O istorie a blestemului*, Editura Polirom, Iași, 2001.
57. MIRON, Greta-Monica, *Biserica Greco-Catolică din comitatul Cluj în secolul al XVIII-lea*, Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2007.
58. MUCHEMBLED, Robert, *Culture populaire et culture des élites dans la France moderne (XVe-XVIIIe siècle)*, Flammarion, 1978.
59. MUȘLEA, Ion, *Practici magice și denumirea lor în circularele episcopoești și protopopești*, în „Cercetări etnografice și de folclor”, vol. II, Ed. Minerva, București, 1972.
60. NICOARĂ, Toader, *Sentimentul de insecuritate în societatea românească la începuturile timpurilor moderne (1600-1830)*, Editura Accent, Cluj-Napoca, 2006.
61. IDEM, *Transilvania la începutul timpurilor moderne (1680-1800). Societate rurală și mentalități colective.*, Cluj-Napoca, 2001.
62. NICOARĂ, Simona *Istoria Bisericii și a vieții religioase. Abordări metodologice*, în „Caiete de Antropologie Istorică”, anul X, nr. 1 (18), 2011, Editura Accent, Cluj-Napoca.

63. NICULIȚĂ-VORONCA, Elena, *Datinele și credințele poporului român. Adunate și așezate în ordine mitologică*, vol. I-II, Editura Saeculum Vizual, București, 2008.
64. OFRIM, Alexandru, *Cheia și psaltirea. Imaginarul cărții în cultura tradițională românească*, Editura Paralela 45, Pitești, 2001.
65. OLINESCU, Marcel, *Mitologie românească*, Editura Saeculum Vizual, București, 2008.
66. OLTEANU, Antoaneta, *Ipostaze ale maleficului în medicina magică*, Editura Paideia, București, 1997.
67. PÂCLIȘANU, Zenovie, *Vechi vizitațiuni canonice în Ardealul veacului al XVIII-lea*, în „Cultura creștină”, XVI, nr. 3, 1936.
68. PAMFILE, Tudor, *Sărbătorile la români*, Editura Saeculum I.O., București, 2006.
69. IDEM, *Mitologia poporului român*, vol. I-II, Editura Vestala, București, 2008.
70. PARMENTIER, M., *The Gifts of The Spirit in Early Christianity*, in „The Impact of Scripture in Early Christianity”, edited by J. Den Boeft and M.L. Van Poll – Van De Lisdonk, Brill, Leiden – Boston – Köln, 1999.
71. PAVELESCU, Gheorghe, *Valea Sebeșului. Folclor*, vol. II, Ed. Astra Museum, Sibiu, 2004.
72. IDEM, *Magia la români. Studii și cercetări despre magie, descântece și mană*, Editura Minerva, București, 1998.
73. PARMENTIER, M., *The Gifts of The Spirit in Early Christianity*, in „The Impact of Scripture in Early Christianity”, edited by J. Den Boeft and M.L. Van Poll – Van De Lisdonk, Brill, Leiden – Boston – Köln, 1999.
74. PIERRARD, Pierre, *La vie quotidienne du prêtre français au XIXe siècle 1801-1905*, Hachette, 1986.
75. PLONGERON, Bernard, *La vie quotidienne du clerge français au XVIII-e siècle*, Edition Hachette, 1974.
76. PÓCS, Éva, *Curse, maleficium, divination: witchcraft on the borderline of religion and magic*, în “Witchcraft Continued. Popular magic in modern Europe” edited by Willem de Blécourt & Owen Davies, Manchester University Press, 2004.

77. POP, N., *Cum decurgeau serbările de la 3/15 Maiu, la școlile din Blaj*, în „Blajul”, 6 iunie 1936.
78. PORTERFIELD, Amanda. *Healing in the History of Christianity*, Oxford University Press, 2005.
79. POULIN, Joseph – Claude, *Entre magie et religion. Recherches sur les utilisations marginales de l'écrit dans la culture populaire de haut moyen âge*, in „La Culture Populaire au Moyen Âge” coord. Pierre Boglioni, Ed. L'Aurore, Montreal – Québec, 1979.
80. *Priveghiele la poporulu nostru*, în « Foi'a besericésca. Organu pentru cultur'a religioasa a clerului și a poporului », redigeată de dr. Alesandru V. Gram'a, anul II, 1884.
81. QUÉNART, Jean, *Les hommes, l'Église et le Dieu dans la France du XVIII-e siècle*, Edition Hachette, 1978.
82. RĂDULESCU, Adina, *Rituri de protecție în obiceiurile funerare românești*, Editura Saeculum I.O., București, 2008.
83. ROCK, Stella, *Popular religion in Russia. "Double belief" and the making of an academic myth*, Routledge, New York, 2007.
84. SCRIBNER, R.W., *Popular Culture and popular movements in Reformation Germany*, The Hambledon Press, London and Ronceverte, 1987.
85. SCHMITT, Jean-Claude, *Le corps, les rites, les rêves, le temps. Essais d'anthropologie médiévale*, Edition Gallimard, 2001.
86. SENELLART, Michel, *Artele guvernării. De la conceptul de regimen medieval la cel de guvernare*, traducere de Sanda Oprescu, Editura Meridiane, București, 1998.
87. Sfântul Dionisie Areopagitul, *Despre ierarhia bisericească*, în „Opere complete și Scoliile Sfântului Maxim Mărturisitorul”, traducere de Pr. Dumitru Stăniloaiu, Editura Paideia, București, 1996.
88. Sfântul Efrem Sirul, *Cuvânt despre preoție*, în „Despre preoție”, traducere de Dumitru Fecioru, Editura Sophia, București, 2004.
89. Sfântul Grigorie de Nazianz, *Cuvânt de apărare pentru fuga în Pont sau despre preoție*, în „Despre preoție”, traducere de Dumitru Fecioru, Editura Sophia, București, 2004.

90. Sfântul Ioan Gură de Aur, *Tratatul despre preoție și Omilia rostită când a fost hirotonit preot*, în "Despre preoție", traducere de Dumitru Fecioru, Editura Sophia, București, 2004.
91. SINIAVSKI, André, *Ivan le Simple. Paganisme, magie et religion du peuple russe*, traduit du russe par Antonina Roubichou-Stretz, Editions Albin Michel, Paris, 1990.
92. SORENSEN, Eric, *Possession and Exorcism in the New Testament and Early Christianity*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2002.
93. SOROȘTINEANU, Valeria, *Manifestări ale sentimentului religios la români ortodocși din Transilvania 1899-1916*, Editura Universității Lucian Blaga, Sibiu, 2005.
94. STINGHE, Sterie, *Documente privitoare la trecutul românilor din Șchei (1784-1810)*, vol. II, Tipografia Ciurcu & comp., Brașov, 1902.
95. STOICA DE HAȚEG, Nicolae, *Cronica Banatului*, Editura Facla, Timișoara, 1981.
96. STOICA, Gavriil, *Despre deschiderea pravilei*, în „Lumea credinței”, II, nr. 8 (13), 2004.
97. SZMIGELSKI, Victoru, *Despre prevederea morbosiloru cu ss. Sacraminte*, în „Foi'a besericésca si scolastica. Organu alu provinciei metropolitane greco-catolice de Alb'a-Julia si Fagarasiu”, anul I, nr. 2, Blaj, octombrie 1887.
98. ȘAGUNA, Andrei, *Corespondența I*, 1, editori : Nicolae Bocșan, Ioan-Vasile Leb, Gabriel-Viorel Gârdan, Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, 2005.
99. THOMAS, Keith, *Religion and the Decline of Magic. Studies in popular beliefs in sixteenth and seventeenth century England*, Weidenfeld and Nicolson, London, 1971.
100. TODOROVA-PIRGOVA, Iveta, *Witches and Priests in the Bulgarian village: Past and Present*, in *Witchcraft Mythologies and Persecutions*, edited by Gábor Klaniczay and Éva Pócs, CEU Press, Budapest – New York, 2008.
101. TORJESEN, Karen Jo, *When women were Priests. Women's leadership in the Early Church and the scandal of their subordination in the rise of Christianity*, Harper One, New York, 1993.

102. VERDON, Jean, *Les Superstitions au Moyen Âge*, Perrin, 2008.
103. WIGZELL, Faith, *Reading Russian Fortunes. Print Culture, Gender and Divination in Russia from 1765*, Cambridge University Press, 1998.
104. WOROBEK, Christine D., *Possessed. Women, Witches and Demons in Imperial Russia*, Northern Illinois university Press/DeKalb, Illinois, 2001.
105. ZEMON DAVIS, Natalie, *Ficțiunea în documentele de arhivă. Istorisirile din cererile de grațiere și povestitorii lor în Franța secolului al XVI-lea*, traducere de Diana Cotrău, Editura Nemira, București, 2003.
106. ZIEGELMEYER, Francis, *Un curé sorcier en Autunois au XVIIe siècle*, în „Le clergé délinquant (XIIIe-XVIIIe siècle), sous la direction de Benoît Garnot, Editions Universitaires de Dijon, 1995.
107. *Zorile, datine populare*, în „Familia”, Budapesta, an XI, nr. 23,8/20 iunie 1875.